

国际非物质文化遗产保护通讯

- 亚太中心在新西兰举办南太平洋地区《保护非物质文化遗产公约》批约履约培训班
- 《保护非物质文化遗产公约》中国师资培训履约班在苏州举办
- 保护非物质文化遗产政府间委员会宣布第十二届会议召开地点更改为济州岛并决定为乌干达和哥伦比亚提供国际援助
- 世界卫生组织和联合国教科文组织专家探讨文化、健康和福祉之间的联系
- 非物质文化遗产全球能力建设计划与培训师网络未来研讨会在曼谷召开
- 荷兰加勒比群岛和苏里南在《保护非物质文化遗产公约》框架下讨论国际合作机制
- 能力建设系列培训之“非物质文化遗产保护计划制定培训班”在迪拜举办
- 厄立特里亚启动非物质文化遗产清单制定工作

第 12 期 /2017 年 5 月

联合国教科文组织亚太地区非物质文化遗产国际培训中心

亚太中心在新西兰举办南太平洋地区《保护非物质文化遗产公约》批约履约培训班

2017年5月9日，南太平洋地区《保护非物质文化遗产公约》批约履约培训班在新西兰奥克兰开班。本次培训班由亚太中心、联合国教科文组织阿皮亚办事处、新西兰联合国教科文组织全国委员会共同主办。

联合国教科文组织阿皮亚代表处代表尼沙出席开班式并讲话，新西兰联合国教科文组织全国委员会文化专员 Arapata Hakiwai 先生作视频讲话。联合国教科文组织培训师爱川纪子女士和塞皮里阿诺·拉努库先生担任本次培训的培训师。来自南太平洋地区的澳大利亚、新西兰、斐济、汤加、所罗门群岛、库克群岛、帕劳、萨摩亚、图瓦卢、



瓦努阿图以及基里巴斯共 11 国（含 5 个未缔约国）的非物质文化遗产领域 17 名文化官员和学者参加培训。

培训班通过课堂授课、文

化考察、案例分析、问答和小组讨论等形式，对《公约》基本概念、批约、国家层面的履约、意识提升、保护政策、可持续发展、清单制定、国际合作和《名录》、





《名册》申报等方面的内容进行讲解和分析，学员就上述内容进行了深入互动和探讨。

太平洋地区共有 16 个联合



国教科文组织会员国，其中澳大利亚、新西兰、所罗门群岛、图瓦卢、基里巴斯还未加入《公约》，本次培训旨在推动该地区的批约



工作和国家履约能力。培训班于 5 月 13 日结束，这是亚太中心在境外举办的第二个太平洋地区多国批约履约培训班。

《保护非物质文化遗产公约》中国师资培训履约班在苏州举办

由文化部非物质文化遗产司、联合国教科文组织驻华代表处、亚太中心和江苏省文化厅共同主办，苏州工艺美术职业技术学院、苏州市文化广电新闻出版局承办的“《保护非物质文化遗产公约》中国师资培训履约班”于 2017 年 4 月 17 日至 26 日在苏州工艺美术职业技术学院举办。

此次培训班分 2 期举办，文化部非物质文化遗产司司长





陈通、副司长王晨阳，联合国教科文组织驻华代表处代表欧敏行、文化项目主管古榕，苏州工艺美术职业技术学院党委书记孙丽华、院长范卫东等出席了开班式。开班式由亚太中心主任梁斌主持。

来自 2017 年度参与中国非物质文化遗产传承人群研培计划的 78 所高校的近百名学员参训。联合国教科文组织认证的两位培



训师帕塔·查勒姆鲍·科亚南塔库和张敏为学员们详细讲解《保护非物质文化遗产公约》的主要概念以及履约的基本知识。

根据联合国教科文组织关于保护非物质文化遗产能力建设战略相关要求，《公约》框架下的培训分为批约履约、清单制定、申报、保护计划等能力建设培训，本次培训活动旨在通过对《公约》相关知识的讲解，结合田野考察，



提高学员对于《公约》框架下非物质文化遗产保护理念的认识以及对非遗项目认定和清单制定的了解。学员随同培训师一同进行非遗保护田野调查，以昆曲、芦墟山歌、滑稽戏等非遗项目为案例，学习如何实际操作非遗项目认定和清单制定，如何制定保护计划，认识社区参与的重要意义。



保护非物质文化遗产政府间委员会宣布第十二届会议召开地点更改为济州岛并决定为乌干达和哥伦比亚提供国际援助

保护非物质文化遗产政府间委员会宣布第十二届会议召开地点由韩国首尔更改为韩国济州岛。

同时，委员会新批准了2个国家，即乌干达和哥伦比亚提出的国际援助请求。哥伦比亚将收到非物质文化遗产基金提供的25000美元用于保护和编印位于哥伦比亚境内亚马逊流域尤露帕莱美洲虎巫师的传统知识，青年和尤露帕莱传统社区是主要参与对象。该项保护计划得到哥伦比亚文化部和盖亚亚马逊基金会的支持。



非物质文化遗产基金将向乌干达提供97582美元援助，用于普及乌干达高校的非物质文化遗产教育。该项目由乌干达跨文化基金会和经保护非物质文化遗产政府间委员会认证的非政府组织共同推进。该非政府组织对乌干达古卢、坎帕拉和波特尔堡等四所大学教习人员在非物质文化遗产重要性的意识提升方面起到了重要作用。此次高校非物质文化遗产教育普及项目与乌干达联合国教科文组织全国委员会和一个由四所大学的教习代表、学生组成的督导委员会合作，将对更多的社区和公众产生广泛的影响。

（图片说明：哥伦比亚境内亚马逊流域“尤露帕莱美洲虎巫师的传统知识”，该项目于2011年被列入联合国教科文组织《人类非物质文化遗产代表作名录》）

图片来源：<https://ich.unesco.org/en/RL/traditional-knowledge-of-the-jaguar-shamans-of-yurupari-00574>

世界卫生组织和联合国教科文组织专家探讨文化、健康和福祉之间的联系

2017年3月13日至14日，第三届公共卫生领域的专家会议在联合国教科文组织总部巴黎召开，来自与健康相关的人文科学、社会科学、公共卫生领域以及联合国教科文组织和世界卫生组织的29位专家学者参加了此次会议。会议围绕文化、健康和福祉之间的交集以及如何将社区、个人等参与者的相关利益更好地融入到公共卫生政策制定中的方法

进行了深入探讨。

《保护非物质文化遗产公约》的《操作指南》新增章节“在国家层面上保护非物质文化遗产和可持续发展”中涉及：鼓励缔约国保护社区认为属于非物质文化遗产一部分且对福祉有益的健康实践，并利用其潜力实现所有人的高质量医疗保健。同时，越来越多的公共健康组织发声，希望文化能在公平合理的医疗保健

中发挥重要作用。《柳叶刀》杂志委员会曾在2014年发表言论，认为国家体系内对文化的忽视成为人们在推动世界健康高标准进程中的最大障碍。

该系列专家会议是由世界卫生组织发起，旨在搭建一个研究和信息共享平台，前两届专家会议分别于2015和2016年在世界卫生组织欧洲地区办事处哥本哈根召开。

非物质文化遗产全球能力建设计划与培训师网络未来研讨会在曼谷召开

2017年3月6日至9日，非物质文化遗产全球能力建设计划与培训师网络未来展望研讨会在泰国曼谷召开，15位联合国教科文组织培训师、7位联合国教科文组织区域办事处项目专员、5位《保护非物质文化遗产公约》秘书处官员共27位代表参与了此次由联合国教科文组织曼谷办事处主办的研讨会。此外，来自联合国教科文组织支持下的6个二类中心代表作为观察员列席会议。

会议主要围绕以下问题展

开讨论：未来的全球能力建设战略与培训师网络该向哪个方向发展？有什么新的需求、我们该怎么做？培训师的角色向哪方面转变？培训师网络的扩展会有什么样的影响？召开此次研讨会的目的是将培训师的观点更好地融入能力建设战略、对当前全球培训师网络的绩效和潜力进行评估、对未来全球能力建设战略的发展计划征求意见和建议。此次会议上，与会代表对近年来《公约》及其《操作指南》新增主题和具体操作事项交流了看法，包括可

持续发展、履约报告和提升非物质文化遗产基金的可达性等。同时，与会代表还对新培训教材中涉及国际援助部分提供相关反馈意见。

在联合国教科文组织制定下一个四年期计划之际，此次研讨会的召开是一个总结过去和展望未来的重要平台，既展示了联合国教科文组织实施全球能力建设战略以来取得的重要成绩，还探讨了未来面临的挑战及对策。

荷兰加勒比群岛和苏里南在《保护非物质文化遗产公约》框架下讨论国际合作机制

2017年4月3日至7日，“《保护非物质文化遗产公约》框架下的国际合作机制”研讨会在荷属博内尔岛召开，来自苏里南和荷属加勒比地区的阿鲁巴岛、博内尔岛、库拉索岛、萨巴岛、圣尤斯特歇斯岛和圣马丁岛的23名代表参加了此次研讨会。

《公约》框架下的国际合作机制是联合国教科文组织全球

能力建设战略中履约的一部分，传承人、专家、当地政府和非政府组织代表作为学员对《公约》框架下《名录》和《名册》的申报以及国际援助的申请进行了学习和讨论。同时，学员代表就如何进一步加强加勒比地区岛屿、苏里南和荷兰之间对保护非物质文化遗产的合作方式进行了探讨。

联合国教科文组织在该地区开展非物质文化遗产保护项目已进入第二阶段，此次研讨会由联合国教科文组织金斯敦多边办事处主办，是在该阶段举办的第一期培训活动，后期还将举办非物质文化遗产清单制定相关培训活动。据悉，活动资金来源于荷兰政府资助的非物质文化遗产基金。

能力建设系列培训之“非物质文化遗产保护计划制定培训班”在迪拜举办

2017年4月16日至20日，“非物质文化遗产保护计划制定培训班”在阿联酋迪拜举办。迪拜哈姆丹·本·默罕默德遗产中心作为迪拜保护非物质文化遗产的重要机构，是此次活动的培训对象。培训学员包括该中心工作人员及文化遗产领域的利益相关方共25人。培训内容涉及非物

质文化遗产保护计划制定的基本知识以及《公约》的主要概念。培训班以模拟制定非物质文化遗产保护计划场景的方式开展，学员扮演制定保护计划的角色并进行互换。

该培训班是三期能力建设系列培训的最后一期，是为哈姆丹·本·默罕默德遗产中心量身

定制的，旨在提升该中心的能力。此次有针对性的系列培训体现了能力建设战略在国家机构层面将《公约》融入当地非物质文化遗产保护的重要性。

厄立特里亚启动非物质文化遗产清单制定工作

2017年4月3日，非物质文化遗产清单制定培训班在厄立特里亚阿斯玛拉开班。此次培训班为期2周，是“提升厄立特里亚履约能力项目”的一部分，由联合国教科文组织和厄立特里亚文化和体育委员会共同主办，资金来源于挪威政府资助的非物质文化遗产基金。培训班学员包括厄立特里亚的行政官员和来自9个民族语言社区的代表共40余人。培训师由一名联合国教科文组织培训师和一名厄立特里亚人类

学教授担任。

厄立特里亚文化和体育委员在开班式上提到，联合国教科文组织在厄立特里亚实施的能力建设战略强调在国家层面履约的重要性，帮助厄立特里亚确定了本国的非物质文化遗产项目并进行保护。2015年9月30日，厄立特里亚国家文化和自然遗产法的颁布是能力建设战略在该国实施的重大成果之一。

学员在此次培训班上系统学习了非物质文化遗产清单制定

的理论知识，并在技术层面上对清单制定进行了实际操作，包括为厄立特里亚研究和文档中心准备非物质文化遗产相关的照片和视频等数字档案。培训班结束后，人类学教授巴塔博士带领当地团队到9个民族语言社区进行为期3个月的非物质文化遗产清单制定田野调查。

据悉，与履约相关的另一个培训班“国际援助的申请和非物质文化遗产项目申报”将于2017年9月举办。

活动预告

- 中亚地区师资（俄语）培训班将于2017年6月19日至23日在吉尔吉斯斯坦举办

通讯 (第12期)

2017年5月

主办：亚太中心

地址：北京市朝阳区惠新北里甲一号

电话：01064896563

传真：01064896563

E-mail: D.research@crihap.cn

网址: <http://www.crihap.cn>